

НОВОСТНАЯ РАССЫЛКА 7

УКРАИНЦЫ В КААГЕ И БРААССЕМЕ
OEKRAINERS IN KAAG EN BRAASSEM

ЛАСКАВО
ПРОСИМО

IN KAAG EN
BRAASSEM

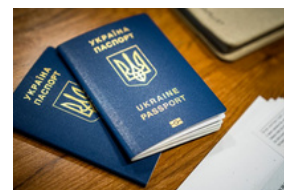


В этом выпуске мы информируем вас о том, что происходит и о чем полезно знать. У вас есть другие вопросы? Пишите на helpmee@kaagenbraassem.nl. Мы рады вам помочь!

ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СТИКЕРОВ IND

За последние месяцы украинцы, подпадающие под действие Директивы о временной защите, получили специальный стикер IND. На нем указано, что защита действует до 4 марта 2023 года. Этот срок будет продлен. В ближайшее время вы все получите соответствующее письмо из IND.

In deze nieuwsbrief informeren wij u over alles wat er speelt en wat handig is om te weten. Heeft u andere vragen? Mail dan naar helpmee@kaagenbraassem.nl. Wij helpen u graag!



IND-STICKERS LANGER GELDIG

Oekraïners die onder de wet tijdelijke bescherming vallen hebben in de afgelopen maanden een IND-sticker ontvangen. Op die sticker staat dat de bescherming geldt tot 4 maart 2023. Die geldigheid wordt verlengd. Daar ontvangt iedereen vanuit de IND een binnenkort een brief over.

ПОСОБИЕ НА ПРОЖИВАНИЕ: ИЗМЕНЕНИЯ С 1 ФЕВРАЛЯ 2023 Г.

1 декабря 2022 года был увеличен размер пособия, выплачиваемого беженцам из Украины на одежду и личные расходы. Новая сумма пособия составляет 56,12 евро в месяц (ранее – 55 евро).

С 1 февраля 2023 года будут изменены условия выплаты пособия на проживание для беженцев из Украины. До 1 февраля 2023 года сумма пособия на проживание (на еду) составляет 205 евро на человека. С 1 февраля 2023 года сумма выплачиваемого пособия будет зависеть от размера семьи. Чем больше человек в семье, тем меньше будет сумма пособия на человека.

- Если в семье 1 или 2 человека, пособие составит 215,06 евро на взрослого и 178,36 евро на несовершеннолетнего в месяц.
- Если в семье 3 человека, пособие составит 171,99 евро на взрослого и 142,57 евро на несовершеннолетнего в месяц.
- Если в семье 4 человека и больше, пособие составит 150,45 евро на взрослого и 124,97 евро на несовершеннолетнего в месяц.

Пока вы проживаете в муниципальном пункте размещения беженцев, где для вас организовано питание, вам не выплачивается пособие на питание.

Размер дополнительной надбавки для беженцев, проживающих у частных лиц, будет уменьшен. В настоящее время надбавка составляет 215 евро на взрослого и 55 евро на несовершеннолетнего, но с 1 февраля 2023 года она будет составлять 93 евро в месяц как для взрослых, так и для несовершеннолетних.

LEEFGELD; WIJZIGINGEN PER 1 FEBRUARI 2023

Vanaf 1 december 2022 krijgen vluchtelingen uit Oekraïne meer geld voor kleding en persoonlijke uitgaven. Het nieuwe bedrag is €56,12 per maand (voorheen €55).

Per 1 februari 2023 verandert het leefgeld voor vluchtelingen uit Oekraïne. Tot 1 februari 2023 is het leefgeld (voor eten) €205 per persoon. Vanaf 1 februari 2023 is het bedrag dat je krijgt afhankelijk van de grootte van je gezin. Hoe meer mensen in je gezin, hoe lager het bedrag per persoon.

- Bestaat je gezin uit 1 of 2 personen, dan ontvang je per volwassene €215,06 en per minderjarige €178,36 per maand.
- Bestaat je gezin uit 3 personen, dan ontvang je per volwassene €171,99 en per minderjarige €142,57 per maand.
- Bestaat je gezin uit 4 personen of meer, dan ontvang je per volwassene €150,45 en per minderjarige €124,97 per maand.

Je krijgt geen geld voor eten op het moment dat je in een gemeentelijke opvang verblijft waar het eten voor je wordt verzorgd.

Voor mensen die bij een gastgezin verblijven wordt de extra toelage op het leefgeld verlaagd. Momenteel is de toelage €215 per volwassene en €55 per minderjarige, maar vanaf 1 februari 2023 is dit bedrag €93 per maand voor zowel volwassenen, als minderjarigen.



Последнее изменение, вступающее в силу 1 февраля 2023 года, касается правил выплаты пособия на проживание в случае трудоустройства. В настоящее время пособие выплачивается до момента выхода на работу. Остальные члены семьи продолжают получать пособие на проживание даже после выхода на работу одного из членов семьи. С 1 февраля 2023 года пособие на проживание будет отменено для всей семьи в случае трудоустройства любого из членов семьи старше 18 лет. Это правило также действует в том случае, если человек старше 18 лет получает от правительства Нидерландов другое пособие.

У вас есть вопросы о пособии на проживание? Обратитесь к сотрудникам пункта размещения беженцев.

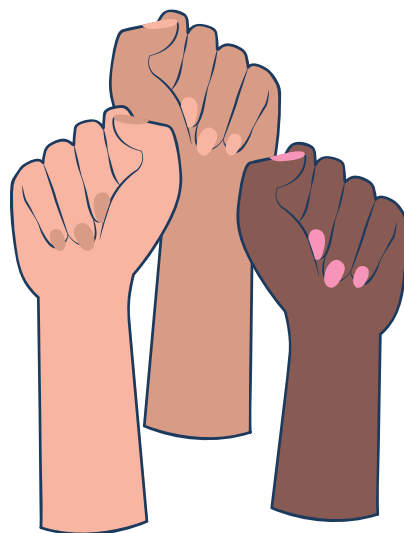


МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ

8 марта — Международный женский день. В Украине это важный праздник. В этот день мы делаем все возможное, чтобы порадовать женщин. Мы проводим с ними время, дарим им цветы и подарки. Мы приглашаем на праздник в Het Oog всех украинских женщин, девушек и девочек. Подробности вы узнаете позднее.

De laatste verandering die per 1 februari 2023 zal intreden, is de verandering in de regels voor werk en leefgeld. Op dit moment ontvang je leefgeld totdat je gaat werken. De rest van het gezin blijft tot op heden leefgeld ontvangen als je gaat werken. Per 1 februari 2023 wordt het leefgeld van het hele gezin stopgezet als iemand van 18 jaar of ouder gaat werken. Dit gebeurt ook als iemand van 18 jaar of ouder een uitkering ontvangt van de Nederlandse overheid.

Heeft u vragen over het leefgeld? Neem dan contact op met de begeleiders op de opvanglocatie.



INTERNATIONALE VROUWENDAG

Op woensdag 8 maart is het Internationale Vrouwendag en dat is een belangrijke feestdag in Oekraïne. Op deze dag zetten wij de vrouwen in het zonnetje. Dat doen we onder andere door gezellig samenzijn, cadeautjes en bloemen. Alle Oekraïense vrouwen zijn welkom op Het Oog, jong en ouder, om dit samen met ons te vieren. Meer informatie volgt nog.

TAALCAFÉ

De vrijwilligers van De Driemaster gaan taalcafés starten voor de Nederlandse- en de Engelse taal. Taalmaatjes gaan je begeleiden om de Nederlandse taal te leren en samen te oefenen. Materiaal wordt verzorgd door de Bibliotheek en De Driemaster. De Engelse taal wordt begeleid door een bewoonster van Het Oog die docent Engels is in Oekraïne en door vrijwilligster Heleen; de Engelse taal is haar moedertaal.

Wil je graag de Nederlandse en Engelse taal beter leren spreken? Wil je graag meer mensen leren kennen en vind je het leuk om met andere mensen over allerlei onderwerpen te praten? Kom dan naar het taalcafé!

Bij een taalcafé leer je nieuwe mensen kennen. Op een leuke manier oefen je samen de Nederlandse en Engels taal. Je gaat met andere cursisten en vrijwilligers in gesprek of speelt een taalspelletje. Alles is vrijblijvend en gratis. Elke keer is er een ander thema, maar dat kun je ook samen met elkaar afspreken.

Het is een gezellig samenzijn en ook wordt er koffie en thee geregeld. Heb je interesse om deel te nemen aan één van de taalcafés of wellicht aan allebei, meld je dan bij Andrea van de Driemaster via 06-38218347, a.rijswijk@dedriemaster.nu.



ПУНКТ РАЗМЕЩЕНИЯ НЕТ ООГ В РУЛОФАРЕНДСВЕНЕ

1 июля 2023 года пункт размещения Нет Оог в Рулофарендсвене закрывается. В настоящее время муниципальные власти подыскивают другое здание в муниципалитете, где будут размещены жильцы Нет Оог. Как только у нас появится дополнительная информация, мы сразу сообщим ее жильцам.

TAALCAFÉ

De vrijwilligers van De Driemaster gaan taalcafés starten voor de Nederlandse- en de Engelse taal. Taalmaatjes gaan je begeleiden om de Nederlandse taal te leren en samen te oefenen. Materiaal wordt verzorgd door de Bibliotheek en De Driemaster. De Engelse taal wordt begeleid door een bewoonster van Het Oog die docent Engels is in Oekraïne en door vrijwilligster Heleen; de Engelse taal is haar moedertaal.

Wil je graag de Nederlandse en Engelse taal beter leren spreken? Wil je graag meer mensen leren kennen en vind je het leuk om met andere mensen over allerlei onderwerpen te praten? Kom dan naar het taalcafé!

Bij een taalcafé leer je nieuwe mensen kennen. Op een leuke manier oefen je samen de Nederlandse en Engels taal. Je gaat met andere cursisten en vrijwilligers in gesprek of speelt een taalspelletje. Alles is vrijblijvend en gratis. Elke keer is er een ander thema, maar dat kun je ook samen met elkaar afspreken.

Het is een gezellig samenzijn en ook wordt er koffie en thee geregeld. Heb je interesse om deel te nemen aan één van de taalcafés of wellicht aan allebei, meld je dan bij Andrea van de Driemaster via 06-38218347, a.rijswijk@dedriemaster.nu.



LOCATIE NET OOG ROELOFARENDSVEEN

De opvanglocatie aan Het Oog in Roelofarendsveen is met ingang van 1 juli 2023 niet meer beschikbaar. Op dit moment is de gemeente bezig met het organiseren van een alternatieve locatie in de gemeente voor de opvang van de bewoners van het Oog. Als daar meer over bekend is, worden de bewoners geïnformeerd.